

О шорцах и телеутах незрячим читателям

*Самусева Галина Михайловна, главный
библиотекарь инновационно-методического отдела
ГКУК «Специальная библиотека Кузбасса для
незрячих и слабовидящих»*

Кузбасс – уникальный шахтерский край с богатой историей и культурой. Наша библиотека, как и абсолютное большинство библиотек страны, уделяет самое пристальное внимание сохранению истории и культуры региона, адаптации и трансляции этой информации для незрячих и слабовидящих читателей. Массовая работа краеведческой тематики многогранна и разнообразна. Формирование «золотого» запаса каждой библиотеки – фонда краеведческих документов, тоже ведётся по всем направлениям.

Самые ценные адаптированные для незрячих читателей издания – комплексные пособия по краеведению, издаются библиотекой в социальном партнёрстве с учреждениями и организациями региона. Совместно с Государственным архивом Кузбасса, Кемеровским областным краеведческим музеем, общественным фондом «Шахтёрская память», музеями и архивами Кузбасса и многими другими партнерами, для своих читателей сотрудники Специальной библиотеки Кузбасса подготовили, выпустили в адаптивных форматах и презентовали уникальные издания: информационно-краеведческие бюллетени «Города шахтёрской славы Кузбасса», комплексное пособие «Шедевры первобытного искусства: наскальные рисунки Томской Писаницы», научно-популярные комплексные пособия «Царство дикой природы Кузбасса» и «Уголь Кузбасса – чёрное золото России», пресс-дайджест «Кузбасс: вехи истории», комплектные издания «Гербы городов Кузбасса» и «Природа Кузбасса, или Приключения зелёного кузнечика Кузи», книги серии «Герои Кузбасса», и многие другие. Все издания высоко оцениваются и читателями, и специалистами, и профессиональной общественностью.

Благодаря издательской продукции Специальной библиотеки Кузбасса, выпускаемой в адаптированных форматах, инвалидам по зрению становятся доступны интересные краеведческие издания, и целые разделы кузбасской литературы, изданные в Брайле и озвученные в студии звукозаписи профессиональными дикторами, библиотекарями, волонтерами и, главное, самими авторами.

Сегодня расскажу только об одной нашей программе – «Культурное наследие коренных народов Кузбасса», инициатором, идейным вдохновителем и главным исполнителем которой является библиотекарь с большой буквы Анжелика Нужденко.

На территории Кемеровской области – Кузбасса проживают, взаимно обогащая свои культуры, более ста народов разных национальностей. В единый перечень коренных малочисленных народов России внесены проживающие в Кузбассе – шорцы (8324 человека) и телеуты (2060 человек). Ещё десятилетие назад библиотечная работа по сохранению традиций, эпоса, истории и культуры двух народов, являющихся носителями своеобразного «культурного

кода» региона, буквально стояла на нулевой отметке. Даже в подразделениях библиотеки, находящихся в местах компактного проживания шорцев и телеутов.

На данный момент читатели с ограниченными возможностями зрения не просто познакомлены с самобытным культурным и литературным наследием двух народов, посредством проведения порядка ста познавательных мероприятий в тесном сотрудничестве и при поддержке национальных организаций и народных творческих коллективов. Наши читатели в рамках мероприятий впервые могли вживую услышать звучание тюркских народных инструментов и горловое пение, попробовать национальные блюда шорцев и телеутов, познакомиться с их древними преданиями, сказками и загадками, предметами быта и национальными костюмами, прослушать шорские и телеутские обрядовые песни, взять уроки игры на тюркских музыкальных инструментах. Тактильное знакомство с экспонатами многочисленных выставок (национальные костюмы, амулеты, обереги, предметы быта) и живое общение незрячих читателей с представителями шорцев и телеутов, помогли читателям с нарушениями зрения лучше и глубже понять самобытную культуру малочисленных коренных народов Кузбасса.

Но самое главное достижение программы – создание фонда адаптированных изданий с произведениями шорских и телеутских писателей и поэтов, народных сказок, легенд шорцев и телеутов. Ресурса, дающего незрячим и слабовидящим возможность самостоятельного знакомства с фольклором шорцев и телеутов, с произведениями шорских и телеутских авторов.

К настоящему времени он представлен значительным числом пособий и с каждым годом изданий этого направления для инвалидов по зрению в фонде библиотеки становится всё больше. Кроме того, книги, озвученные профессиональным диктором в библиотечной студии звукозаписи, выставлены на официальном сайте Специальной библиотеки для открытого скачивания незрячими и слабовидящими читателями. Стоит отметить, что представленные издания пользуются спросом не только у пользователей из Кузбасса и России, но и жителей зарубежья.

Разрозненные произведения шорских писателей и поэтов размещались ранее и публикуются сейчас в озвученных альманахах. Книги самых известных шорских авторов – поэта Степана Торбокова «Сын тайги», «Сказки Шапкая» и писателя Софрона Тотыша, изданы в специальных форматах и позволили читателям с проблемами зрения окунуться в литературный мир шорского народа.

В фонде Специальной библиотеки Кузбасса для незрячих и слабовидящих можно найти озвученные книги первого шорского писателя и просветителя. Имя Ивана Штыгашева и его творчество из небытия было возвращено алтайским писателем Бронтоем Бедюровым, произведение которого (1885 года «Поступление в училище и продолжение учения шорца (алтайца) Ивана Матвеевича Штыгашева») озвучено в студии звукозаписи библиотеки в 2020 году.

Тогда же были озвучены «Записки о путешествии в Киев, Москву и её окрестности», где Штыгашев описывает своё путешествие по святым местам православной церкви, книга Ивана Штыгашева «Записки сына земли Матурской».

Сборник телеутских сказок и легенд «Телеутская земля», напечатанный брайлевским и укрупнённым шрифтом, издан в 2019 году благодаря материалам, предоставленным сотрудниками учреждений культуры и образования села Беково – территории компактного проживания телеутов.

А сборник «Бессмертье своего народа...», рассказывающий о бессмертном подвиге двух Героев Советского Союза – телеута Алексея Четонова и шорца Михаила Куюкова, изданный рельефно-точечным шрифтом Брайля, укрупнённым плоскопечатным шрифтом и содержащий звуковой файл на флеш-карте, создан при активном участии сотрудников историко-этнографического музея «Чолкой» и библиотекарей города Междуреченск. Книга знакомит читателя с исторической справкой о жизни телеутов и шорцев в довоенное время, с их песенно-музыкальными самобытными жанрами.

В 2022 году читателям презентовано литературоведческое издание «Мудрая сила шорских сказок», разработанное в рамках партнёрского проекта с Кемеровским государственным университетом.

Адаптированное не только знакомит с древними сказками шорцев, в изложении признанных шорских писателей, сказителей, собирателей народного фольклора – Степана Торбокова, Софрона Тотыша, с произведениями современных авторов, написанных с соблюдением канонов и традиций многовековой культуры шорцев, но и помогает раскрыть глубинный смысл прочитанного, помогают понять самобытную культуру шорцев. Литературоведческие ссылки к сказкам составлены кандидатом педагогических наук, руководителем научно-образовательного Центра языков и культур народов Сибири Еленой Чайковской.

На страницах издания впервые представлены адаптированные тактильные рисунки, созданные на основе картин шорской художницы Любви Арбачаковой. Герои её сюжетов особенные, которые живут лишь в Шории. Каждая адаптированная иллюстрация имеет звуковой тифлокомментарий, что даёт возможность взрослым и детям с нарушениями зрения самостоятельно ознакомиться с удивительными картинами, переведёнными в рельефно-графический формат.

В 2023 году в рамках программы выпущен сборник «Кай – голос Горной Шории», рассказывающий незрячим читателям об уникальном искусстве тюркских народов и самобытной культуре шорских кайчи (сказителей), представляющий аудиозапись с выступлением шорского кайчи Владимира Таннагашева, исполняющего героическое сказание шорцев «Кара-Кан».

С особой гордостью мы всегда представляем озвученную книгу шорской поэтессы, члена Союза писателей России Тайаны Тудегешевой «Элимай». Книга записана в исполнении автора, на шорском и русском языках. И это озвученную книгу вполне можно использовать на уроках шорского языка.

При активном участии общественных национальных организаций, кропотливо собран и обработан материал аудиосборника «Кузбасс – земля предков», представляющего незрячим читателям произведения признанных и начинающих шорских и телеутских авторов, чьи предки испокон веков жили на Кузбасской земле. Сборник рассчитан на широкий круг читателей, включает в себя более 80 произведений 14 авторов – Леонид Тустугашев, Любовь Чульжанова, Анатолий Амзоров, Ирина Потапова-Каргина, Виктор Байлагашев, Ирина Улагашева, Вениамин Борискин, Марина Тарасова-Якучакова, Василий Чульжанов, Любовь Арбачакова, Геннадий Косточаков, Тайяна Тудегешева, Николай Бельчегешев и записи шорского эпоса учёного, просветителя, педагога Андрея Чудоякова. В произведениях шорских, телеутских писателей свой настрой, своё видение мира, которое тесно переплетается с древними национальными традициями, любовью к родной земле, к представителям своего народа.

Сборник выставлен на сайте библиотеки для открытого скачивания незрячими и слабовидящими читателями.

Литература, устное творчество шорцев и телеутов – важная часть многонациональной российской словесности. И, конечно, работу по раскрытию перед читателями с нарушениями зрения мира шорской, телеутской литературы, эпоса, в рамках решения задачи сохранения и популяризации самобытного литературного, историко-культурного наследия коренных малочисленных народов Кузбасса, будет продолжена.

// Тифлоинформационная реабилитация инвалидов по зрению :
информационно-аналитический сборник статей : [12+] / составитель
Г.М. Самусева ; Специальная библиотека Кузбасса для незрячих и
слабовидящих. – Кемерово : КузОСБ, 2025. – 94 с. – Текст непосредственный.